Translation is something essential in the global world that develop very fast. Thanks to translations, we can read our favorite book in a foreign language. We can watch a movie without worrying that we do not understand some important dialogs. However, the translation is not only convenience, it is also hard work. A lot of people do not treat it seriously argue that it is enough to know some words in language and translate literally. Anyone who knew the world of translation, knows what it heavy, but also necessary thing.

A perfect example of the problems in translation is one of my favorite high fantasy trilogy: The Lord of the Rings, written by JRR Tolkien. Proper names in the book were a real challenge to interpretors. This work is intended to show some problems and discuss decisions taken by the translators.

Translation studies has been discussed at first from a theoretical perspective. What is different about free translation of literal translations, and what actually translation studies is.

The work describe the problem of foreignization and domestication. The main topic of work is proper names which Tolkien was very significant. In particular translations shown is a problem domestication and foreignization, before which the translators of the novel have to stand and cope with. Make the proper names were simple in reception for everyone or leave them in the original sense.

As further, has been presented Tolkien 's success. How books influenced on pop culture as well as inspired other artists to create something equally wonderful. Basic issues concerning the plot of books, and the about author.

The first chapter focuses on the strategies, methods, as well as the very definition of Translation Studies. Before the analysis is done, should be discussed the theoretical look of translation. What exactly it is Translation Studies, which can be learn from the theoretical part. In the case of translation it is better is the free translation, the general meaning of the original text, or whether the literal translation of which appears reader style is presented. Then, the issue of domestication and foreignization, not only the definition and an overview of these strategies, but also their meaning in translation, as they refer to the translators.

The second chapter is a reference to the previously outlined strategy Translation Studies, and this is domestication and foreignization. In this case, the topic based on an approximation of selected examples of proper names. Proper names are selected from the books that the number of translations made not only a problem but also interesting material to create a work on the subject. The combination of several translations of the original text of the author. Translator who decided to use Domestication, which is presents the world with the book in a more closer way of environment to the reader. On the other hand, that a some translators decided to foreignization, in this case giving significance as close as possible to the original names.

The third chapter will be about plot and life of the author, and an explanation of why the Tolkien's novel was so well received and considered a masterpiece. After a short biography of the author, there is also description of the plot, and a brief description of the most important characters in the story. There is of course examples where were the work of Tolkien can be found like movies, and computer games.

In the last chapter there is a place for the analysis of individual examples of translation of the book. They were taken into account translations of three Polish translators: Jerzy Łoziński, Maria Skibniewska, as well as Mr. and Ms. Frąc. the most interesting examples were selected and collected directly from the original version of the book and summarized together with translations. The analysis will be based on comparing several versions, as well as personal opinions in connection with translations.

I chose this topic because Lord of the Rings is one of many series that caused a huge impression on me. I read the book several times, but still there is something incredible in it, which means that I always coming back to read it. Not only books but also movies became for me something extraordinary. I also played computer games based on this topic. However, in retrospect, I noticed what the hard work was done by translators, thanks to them I could read this series, so I wrote a work of translation to thank for it

This work is not fully exhaust the subject. It contains only selected examples of proper names, which were translated in two different ways.

The Subject domestication and foreignization is very useful for prospective translators who will surely grapple with a similar problem in the translation of foreign author's books. This work will facilitate this task and make the part of Translation Studies was simpler and clearer.